

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE KONGO CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA ASKERİ ALANDA EĞİTİM,TEKNİK VE BİLİMSEL İŞBİRLİĞİ ÇERÇE VE ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN

(Resmi Gazete ile yayımı: 8.5.2007 Sayı: 26516)

Kanun No
5640

Kabul Tarihi
2.5.2007

MADDE 1- 28 Eylül 2005 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kongo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Alanda Eğitim, Teknik ve Bilimsel İşbirliği Çerçeve Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3 - Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE KONGO CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA ASKERİ ALANDA EĞİTİM, TEKNİK VE BİLİMSEL İŞBİRLİĞİ ÇERÇEVE ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kongo Cumhuriyeti Hükümeti; (bundan böyle "Taraflar" olarak anılacaktır.)

Birleşmiş Milletler Yasasının hedef ve ilkelerine, bağlılıklarını vurgulayarak,

Uluslararası ilişkilerde dostluk, anlayış, karşılıklı güven ve işbirliği ortamının güçlendirilmesi gereğine inanarak ve bu amaçlara katkıda bulunma kararlılıklarını açıklayarak,

Tarafların egemenlik ve eşitlik ilkelerine esas olan çeşitli askeri alanlarda işbirliğinin, dünya barışı ve güvenliğine olduğu kadar, iki ülkenin ortak menfaatlerine de katkıda bulunacağını teyit ederek,

Tarafların uluslararası yükümlülüklerini yerine getirme gerekliliğini kabul ederek,

Aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır:

MADDE I

AMAÇ

Bu Anlaşmanın amacı; Taraflar arasında kendi ulusal mevzuatlarınca tanımlanan yetkiler çerçevesinde Askeri Alanda Eğitim, Teknik ve Bilimsel işbirliği ve yardımlaşmayı tesis etmek ve geliştirmektir.

MADDE II

KAPSAM

Bu Anlaşma; Madde IV'de belirtilen alanlarda ve bu Anlaşma çerçevesinde hazırlanacak diğer dokümanlarda yer alacak alanlardaki personel, malzeme, teçhizat, bilgi ve tecrübe mübadelesini kapsamaktadır.

MADDE III

TANIMLAR

Bu Anlaşmada yer alan:

1. Gönderen Taraf; Bu Anlaşmanın amaçları için Kabul Eden Tarafa personel, malzeme ve teçhizat gönderen Tarafı ifade eder.

2. Kabul Eden Taraf; Bu Anlaşmanın uygulanması süresince personel, malzeme ve teçhizatı ülkesine kabul eden taraf anlamındadır.

3. Misafir Askeri Personel; iki Devlet Silahlı Kuvvetlerinden birinde kendi devletinin askeri

mevzuatına uygun olarak görevli bulunan ya da eğitim görmekte olan askeri /sivil personeli

tanımlar.

4. "Aile Üyeleri"; konuk Askeri personelin bakmakla yükümlü olduğu eşi ve çocuklarını ifade eder.

5. "Milli Grup Başkanı"; Gönderen Tarafın mevzuatına göre, kıdem sıralamasında en üst derecede bulunan Askeri personeli tanımlar.

6. "Komutan veya Amir"; Askeri Personelin bulunduğu karargah veya kıt'a komutanını veya kurumun amirini tanımlar.

7. Yetkili Makam; Türk tarafında Türkiye Cumhuriyeti Genelkurmay Başkanlığı ile Kongo tarafında Kongo Cumhuriyeti Savunma Bakanlığıdır.

MADDE IV

ASKERİ İŞBİRLİĞİ ALANLARI

Taraflar aşağıda belirtilen sahalarda karşılıklı işbirliğinde bulunacaklardır:

a. Askeri Eğitim ve Öğretim,

- b. iki Ülke Jandarma Kuvvetleri arasında karşılıklı işbirliği,
- c. Lojistik ve Savunma Sanayi alanında işbirliği,
- d. Tatbikatlar için Askeri Gözlemcilerin değişimi,
- e. Taraflarca Mutabık Kalınacak Diğer Askeri Alanlarda işbirliği.

MADDE V

İŞBİRLİĞİ ESASLARI

1. Bu Çerçeve Anlaşmanın IV üncü maddesinde belirtilen işbirliği alanlarında Taraflar, diğer Devletlerin menfaatlerine zarar vermeksizin bilgi ve tecrübe mübadele edeceklerdir.
2. Taraflar, işbirliği uygulamasının ayrıntılarını, Uygulama Anlaşmaları, Protokoller ve diğer Teknik Düzenlemeler ile belirleyeceklerdir.
3. İşbirliği maksadıyla, Kabul Eden Tarafa gönderilecek Gönderen Taraf personelinin ika-metleri, güvenlikleri ve tesislerin kullanımı ile bu personelin statülerine ilişkin hususlar işbu Çerçeve Anlaşmanın kabulünden sonra yapılacak olan Anlaşma ve Protokollerle belirlenecek-tir.

MADDE VI

GİZLİLİK DERECELİ BİLGİLERİN GÜVENLİĞİ

1. Bilgilerin taraflardan birinin, 3 üncü bir ülkeye veya şahıslara/firmalara vermesi diğer tarafın yazılı izniyle mümkün olabilecektir.
2. Taraflarca temin edilen bilgiler, sadece bu anlaşmanın amaçları doğrultusunda kullanılacaktır.
3. Mübadele edilecek her türlü bilgi, belge, malzeme ve projelerin gizliliği ve güvenliği Taraflarca sağlanacaktır.
4. İşbirliği alanları ile ilgili faaliyetlerde patentler, telif hakları ve ticari sırlara ilişkin hak-lara saygı gösterilecektir.
5. Misafir Askeri Personel, Kabul Eden Tarafın Silahlı Kuvvetleri hakkında edinecekleri gizlilik dereceli bir bilgiyi yayınlamayacaktır. Bilgiyi alan Taraf, diğer Tarafın bilgiye verdi-ğinden daha düşük bir gizlilik derecesi vermeyecektir.
6. Bilgilerin güvenliğine ilişkin belirlenen hükümler, bu anlaşmanın sona erdirilmesinden sonra da geçerli olacaktır.

MADDE VII
TARAFLARIN DİĞER ULUSLARARASI ANLAŞMALARDAN
DOĞAN TAAHHÜTLERİ

Bu Anlaşmanın hükümleri, her iki Ülkenin Taraf olduğu diğer uluslar arası anlaşmalardan doğan taahhütleri etkilemeyecek ve diğer devletlerin çıkarlarına, güvenliklerine ve toprak bütünlüklerine karşı kullanılmayacaktır.

MADDE VIII
CEZA YARGI YETKİSİ

1. Kabul Eden Ülkede buldukları süre içinde Misafir Askeri Personel ve Aile Üyeleri Kabul Eden Tarafın kanun, yasa ve düzenlemelerine uyacaktır. Bu bağlamda Kabul Eden Tarafın güvenlik ve bütünlüğüne zarar verecek davranışlardan kaçınacaklardır.

2. Kabul Eden Taraf topraklarında suç işleyen personel Kabul Eden Tarafın yürürlükteki Ceza Yasalarına göre yargılanacaktır. Bu durumda, verilen ceza her iki ülkede yürürlükte olan ceza türü olacaktır.

MADDE IX
DİSİPLİN İŞLEMLERİ

1. Misafir Askeri Personel, kendi silahlı kuvvetlerinin talimatlarına uyacak ve ayrıca Kabul Eden Tarafın birlik ve kurumlarında yürürlükte olan kurallara itaat edecektir.

2. Grup Başkanı kendi personeline, kendi hukuki mevzuatı dahilinde ceza vermeye yetkilidir. Disiplin işlemi, Misafir Askeri Personelin bulunduğu yerin amiri tarafından talep edilmiş ise, yapılan işlemin sonucu en kısa zamanda yazılı olarak talep eden makama bildirilecektir.

MADDE X
PERSONEL STATÜSÜ

1. Misafir Askeri Personele bu anlaşmada belirlenmiş görevlerin dışında görevler verilmeyecektir.

2. Misafir Askeri Personele veya Aile Üyelerine diplomatik dokunulmazlıklar/imtiyazlar verilmeyecektir.

3. Misafir Askeri Personel, Kabul Eden Ülke Topraklarında her türlü politik faaliyetten ve istihbarattan uzak duracaktır.

MADDE XI
OLAĞANÜSTÜ DURUMLAR

1. Gönderen Taraf, gerekli gördüğü zaman personelini geri çağırma yetkilidir. Kabul Eden Taraf, böyle bir bilgiyi aldığı anda, bu işlemin mümkün olan en kısa zamanda gerçekleşmesi için gerekli tedbirleri alacaktır.

2. Misafir Askeri Personelin veya Aile Üyelerinin ölümü halinde, Kabul Eden Taraf Gönderen Tarafı bilgilendirecek, cenazeyi o ülkenin en yakın uluslar arası havaalanına nakledecek, yetkililere teslim edinceye kadar muhafaza edecek ve sıhhi koruma tedbirlerini alarak göndermeye hazırlayacaktır. Bu hizmetler ücret talep edilmeksizin Kabul Eden Taraf tarafından sağlanacaktır.

3. Gönderen Taraf, cenazenin Kabul Eden Tarafın uluslar arası havaalanından kendi ülkesine nakline ilişkin masrafları karşılayacaktır.

MADDE XII

SAĞLIK HİZMETLERİ

1. Misafir Askeri Personel ve Aile Üyelerine, Kabul Eden Tarafın askeri hastanelerinde, Kabul Eden Tarafın kendi askeri personel ve aileleri ile eşit şartlarda acil muayene, ilk yardım ve acil dış bakım imkanlarından faydalanacaklardır. Diğer tedavi, bakım, hastanede kalış, ilaç ve diğer her türlü sağlık hizmetleri için yapılan harcamalar ile hastalanan personelin ülkesine gönderilme masrafları Gönderen Taraf tarafından karşılanacaktır.

2. Aşağıdaki hizmetler, karşılıklı muayene ve dış bakımı desteği kapsamında tutulmuştur.

- a. Sivil doktorlar veya dış doktorları tarafından yapılan ayakta tedaviler,
- b. Askeri ambulanslarla yapılmayan hasta taşımaları,
- c. Sivil sağlık kuruluşlarındaki yatarak tedaviler,
- d. Görme ve işitme cihazları,
- e. Suni uzuvlar/protezler,
- f. Kürler ve özel tedavi usulleri (kaplıca kürleri, osteoporoz tedavisi, yardımcı üreme teknikleri tedavileri),
- g. Ortopedik ve diğer yardımcı araçlar,
- h. Dış laboratuvarlarının yaptığı hizmet ve malzemeler,
- i. Doğum hizmetleri, Kadın hastalıkları,

3. Misafir Askeri Personel ve Aile Üyelerine, bu maddenin 1 inci paragrafında belirtilen muayene ve dış bakımı haricinde, tedavi ve diğer her türlü sağlık hizmeti için yapılan harcamalar, Kabul Eden Taraf yetkili makamlarının tercihinin göre her eğitim ve kurs döneminin sonunda veya üç ayda bir, Gönderen Tarafın yetkili makamına bildirilir. Gönderen Taraf yetkili makamı, bildirim tarihinden en geç bir ay içinde, Kabul Eden Tarafın yetkili makamına ödemeyi yapar.

MADDE XIII
MALİ HUSUSLAR

1. Bu Anlaşma kapsamında bulunan işbirliği faaliyetlerinin icrası maksadıyla görevlendirilen Misafir Askeri Personele ilişkin özlük hakları ve mali yükümlülükler Gönderen Taraf tarafından karşılanacaktır.

2. Misafir Askeri Personel ile Aile Üyeleri, Kabul Eden Tarafın vergi ve kambiyo mevzuatına tabi olacaktır.

MADDE XIV
ZARARLAR/KAYIPLAR VE TAZMİNATLAR

1. Her iki Taraf, kendi askeri personelinin görev sırasında veya görevin ifası dolayısıyla kasıtlı veya ihmali fiillerinden mütevellit diğer Tarafın ya da üçüncü şahısların mallarına (silah/mühimmat, malzeme/teçhizat) karşı verdiği zarar, ziyan ve hasarı tazmin edecektir.

2. Devletin veya üçüncü bir şahsın kendisine, mal ve mülklerine kasten veya istemeyerek verilen zarar ve ziyan konusunda Kabul Eden Tarafın kanunları geçerli olacaktır.

3. Taraflar, Misafir Askeri Personelin bu Çerçeve Anlaşma kapsamındaki faaliyetlerin icrası esnasında yaralanması veya ölümü halinde diğer taraftan tazminat talep etmeyecektir.

MADDE XV
GÜMRÜK VE PASAPORT İŞLEMLERİ

1. Misafir Askeri Personel ve Aile Üyeleri Kabul Eden Tarafın toprakları içerisinde, yabancıların ikamet ve seyahatine ilişkin yasa hükümlerine ilaveten Kabul Eden Tarafın onayladığı, ülkeye giriş ve çıkışlardaki gümrük işlemlerine tabi olacaktır.

2. Misafir Askeri Personel ve Aile Üyeleri, Kabul Eden Tarafın ülkesine giriş ve çıkış ile bu ülkede buldukları süre içerisinde Kabul Eden Tarafın yasalarına uygun şekilde pasaport işlemlerine tabi olacaktır. Kabul Eden Taraf, kendi yasal mevzuatı çerçevesinde mümkün olan idari kolaylıkları gösterecektir.

MADDE XVI
UYUŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMLENMESİ

Bu Anlaşmanın yorumu ve uygulanmasına ilişkin herhangi bir uyuşmazlığın ortaya çıkması durumunda, Taraflar bu sorunu en kısa sürede görüşmeler yolu ile veya iki tarafın mutabık kalacağı bir yöntemle çözümleneceklerdir. Şayet uyuşmazlık, görüşmelerden itibaren 90 gün içinde çözümlenemez ise, Taraflardan her biri 90 gün önceden yazılı bildirimde bulunmak suretiyle bu Anlaşmayı sona erdirebilecektir. Söz konusu uyuşmazlığın çözümü için hiçbir şekilde uluslar arası bir mahkeme ya da üçüncü bir tarafa başvurulmayacaktır.

MADDE XVII**TADİL VE GÖZDEN GEÇİRME**

Taraflardan her biri gerektiğinde yazılı olarak bu Anlaşmanın değiştirilmesi veya gözden geçirilmesini önerebilecektir.

MADDE XVIII**YÜRÜRLÜK SÜRESİ**

Bu Anlaşmanın yürürlük süresi iki yıldır. Taraflardan biri bu sürenin bitiminden 6 ay önceden sona erdirmeye bildiriminde bulunmadığı takdirde, her yıl, anlaşmanın yürürlük süresi otomatik olarak birer yıllık sürelerle uzatılacaktır.

MADDE XIX**YÜRÜRLÜĞE GİRİŞ**

Bu Anlaşma Taraflarca imzalandıktan sonra her bir Tarafın hukuki usullerine uygun olarak onaylandığını bildiren notaların teati edildiği tarihte yürürlüğe girecektir.

MADDE XX**METİN VE İMZA**

Bu Anlaşma 28 Eylül 2005 tarihinde Ankara'da Türkçe ve Fransızca dillerinde her biri aynı derecede geçerli olmak üzere 2 şer nüsha imzalanmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

HÜKÜMETİ ADINA

İMZA

İSİM: *ORGENERAL HİLMİ ÖZKÖK*

KONGO CUMHURİYETİ

HÜKÜMETİ ADINA

İMZA

İSİM: *TÜMGENERAL JACQUES YVON**NDOLOU*

UNVAN: GENEL KURMAY BAŞKANI UNVAN: MİLLÎ SAVUNMA, MUHARİPLER

VE SAVAŞ GAZİLERİNDEN SORUMLU

CUMHURBAŞKANLIĞI BAKANI

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Cilt	Birleşim	Sayfa
109	53	98
145	57	464
155	97	121:123, 150:164

I- Gerekçeli 1328 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 97 nci Birleşim tutanağına bağlıdır.

II- Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Tali Milli Savunma, Esas Dışişleri Komisyonları görüşmüştür.

III- Esas No. : 1/1167